



SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE **BOLLETTINO**

HOLY SEE PRESS OFFICE BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIÈGE PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHLs
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE SALA DE IMPRENSA DA SANTA SÉ
BIURO PRASOWE STOLICY APOSTOLSKIEJ دار الصحافة التابعة للكرسي الرسولي

N. 0667

Martedì 23.09.2014

Sommario:

◆ Comunicato della Sala Stampa

◆ Comunicato della Sala Stampa

Testo in lingua italiana

Traduzione in lingua francese

Traduzione in lingua inglese

Traduzione in lingua spagnola

Testo in lingua italiana

Si è svolto oggi, martedì 23 settembre dalle ore 11 alle ore 13 in un clima di cordialità presso la sede della Congregazione per la Dottrina della Fede, l'incontro tra l'Em.mo Cardinale Gerhard Ludwig Müller, Prefetto della Congregazione per la Dottrina della Fede e S.E. Mons. Bernard Fellay, Superiore generale della Fraternità Sacerdotale S. Pio X. All'incontro erano presenti gli Ecc.mi: Mons. Luis Francisco Ladaria Ferrer, SI, Segretario della medesima Congregazione, Mons. Joseph Augustine Di Noia, OP, Segretario Aggiunto e Mons. Guido Pozzo, Segretario della Pontificia Commissione *Ecclesia Dei*, nonché gli assistenti della FSSPX Rev.di Niklaus Pfluger e Alain-Marc Nély.

Durante l'incontro si sono esaminati alcuni problemi di ordine dottrinale e canonico e si è inteso di procedere per gradi e in tempi ragionevoli verso il superamento delle difficoltà e l'auspicato raggiungimento della piena riconciliazione.

[01479-01.01] [Testo originale: Italiano]

Traduzione in lingua francese

Ce matin, le Préfet de la Congrégation pour la doctrine de la foi s'est entretenu pendant deux heures avec Mgr. Bernard Fellay, Supérieur de la Fraternité sacerdotale St. Pie X, accompagné par ses Assistants l'Abbé Nikolaus Pfluger et l'Abbé Alain-Marc Nély. Le Cardinal Gerhard Ludwig Müller était accompagné du Secrétaire et du Secrétaire adjoint du dicastère, les Archevêques Mgr. Luis Francisco Ladaria Ferrer, SJ, et Mgr. Joseph Augustine Di Noia, OP, ainsi que de l'Archevêque Mgr. Guido Pozzo, Secrétaire de la Commission pontificale *Ecclesia Dei*.

Les parties, qui ont examiné certaines questions d'ordre doctrinal et canonique, ont convenu de procéder par paliers mais dans un délai raisonnable vers le dépassement des difficultés. Et ce dans la perspective désirée d'une pleine réconciliation.

[01479-03.01][Texte original: Italien - *version de travail*]

Traduzione in lingua inglese

On the morning of Tuesday 23 September from 11 am to 1 pm, a cordial meeting took place at the premises of the Congregation for the Doctrine of the Faith, between Cardinal Gerhard Ludwig Muller, prefect of the Congregation for the Doctrine of the Faith and Bishop Bernard Fellay, superior general of the Society of St. Pius X. The meeting was also attended by Archbishops Luis Francisco Ladaria Ferrer, S.I., secretary of the same Congregation, Joseph Augustine Di Noia, O.P., adjunct secretary and Guido Pozzo, secretary of the Pontifical Commission *Ecclesia Dei*, along with two assistants from the Society of St. Pius X, Rev. Niklaus Pfluger and Rev. Alain-Marc Nély.

During the meeting, various problems of a doctrinal and canonical nature were examined, and it was decided to proceed gradually and over a reasonable period of time in order to overcome difficulties and with a view to the envisioned full reconciliation.

[01479-02.01] [Original text: Italian - *working translation*]

Traduzione in lingua spagnola

De las 11 a las 13 de esta mañana y en un clima de cordialidad ha tenido lugar en la Congregación para la Doctrina de la Fe el encuentro entre Su Eminencia el cardenal Gerhard Ludwig Müller, Prefecto de la Congregación para la Doctrina de la Fe y Su Excelencia Mons. Bernard Fellay, Superior General de la Fraternidad Sacerdotal San Pío X. En el encuentro estaban presentes los Excelentísimos monseñores Luis Francisco Ladaria Ferrer S.I. Secretario de la misma congregación, Joseph Augustine Di Noia O.P. Secretario adjunto y Guido Pozzo, Secretario de la Pontificia Comisión *Ecclesia Dei*, además de los asistentes de la FSSPX, los reverendos Niklaus Pfluger y Alain-Marc Nély.

Durante el encuentro se han examinado algunos problemas de orden doctrinal y canónico y si ha acordado proceder gradualmente y dentro de un tiempo razonable para superar las dificultades y alcanzar la deseada reconciliación plena.

[01479-04.01] [Texto original: Italiano - *Traducción no oficial*]

[B0667-XX.02]
